

GCE

Classics: Latin

Advanced GCE

Unit F364: Latin prose

Mark Scheme for June 2012

Oxford Cambridge and RSA Examinations

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, OCR Nationals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2012

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications PO Box 5050 Annesley NOTTINGHAM NG15 0DL

Telephone:0870 770 6622Facsimile:01223 552610E-mail:publications@ocr.org.uk

Annotations

Script annotation	Explanation
✓	Valid point (set text)
✓ ✓	Excellent point (set text), perhaps not envisaged by the MS
(✓)	Dubious point (set text)
?	Meaning/point unclear (set text)
✓	valid point (comprehension)
continuous underlining	Translation error
✓ ✓	Particularly stylish/fluent translation
^	Omission

Subject-specific Marking Instructions

Answers to Section 1 (Prescribed Literature) should be assessed using the level descriptors in the marking-grids and a mark awarded for each Assessment Objective.

The points given below for Q1 and Q2 are indicative of the range of answers to be expected. It is likely that candidates will include many other points not listed: please give due weighting to any valid points.

Look for answers which:

- cover the whole of the printed passage
- include a range of points, relating to both content and style
- make a coherent, well-focused response to the question.

Examiners should regard sequential and thematic approaches as equally valid. The points below are listed sequentially for convenience, but this should not confer any preferential to answers which adopt this form.

G	Question	Answer	Mark	Guidance
1	(a)	Relevant content	25	Stylistic features
		reference to Cluvius> adds substance to his account		• eo usque provectam ut : emphasises how far Agrippina was
		power lust drives Agrippina to excessive lengths - taking advantage of Claudius' susceptibility to offer herself to		prepared to go to hold onto power
				offerret se> like a prostitute
		him as a sex-partner		 comptam et incesto paratam: elaborately dolled-up, ready for incest - NB stark language used here
				 saepius: comparative - exaggerates the frequency of her attempts
		adnotantibus proximis: introducing a supposed audience		<i>lasciva</i> : strong word
		heightens the drama> they can see through her actions		• praenuntias flagitii> her motives are far from pure
		Seneca neatly uses one woman to defeat another the intervention of Acte> genuine concern for Nero		• <i>muliebres inlecebras subsidium a femina</i> : chiastic word- order and variatio
		(very different from his mother) and personal courage <i>gloriante matre</i> : she wanted all to know, for this would	 chiastic word order to emphasise <i>pervulgatum</i>: the prefix> the ext <i>profani principis imperium</i>: alliteration 	• <i>simul suo periculo et infamia Neronis</i> : s- alliteration and chiastic word order to emphasise Acte's fears
		secure her position		• <i>pervulgatum</i> : the prefix> the extent of public awareness
		Acte sees straight to the main issue> if Nero was to remain emperor, he could not ignore the soldiers' opinion of his conduct		• <i>profani principis imperium</i> : alliteration of P> she spits out the words and NB word-order graded according to importance
		weighing of other sources> designed to reassure us that Tacitus' account of events is not exaggerated		 concepit animo Agrippina> could a grown woman have thought up such appalling behaviour?
		seu seu> the illusion of 2 options - but weighted by		 tantum immanitatis: stern verdict on Agrippina's actions
		Tacitus in favour of his preferred solution		 novae libidinis: simply the latest in a long line of immorality
		quae nuptiis: the finale = a complete demolition of her		
1		character> her motives consistently unscrupulous		stuprum: strong word
		'experienced in every vice' : her incestuous marriage to		• <i>pari cupidine patrui nuptiis</i> : chiastic order emphasises the similarities between these two relationships
1		her uncle> the depths to which she was prepared to go		provoluta: graphic word: she prostrated herself
				• exercita ad omne flagitium: again, very graphic language

G	Question	Answer	Mark	Guidance	
1	(b)	Relevant content	25	Additional stylistic features	
		NB: to qualify for Level 5 under AO1, answers must cover all three parts of the question (Nero, Agrippina, senators).		Tacitus achieves his aims largely by leaving it to the reader to judge how monstrous everyone's actions were - with just the occasional strong word or sound effect thrown in to provide impetus to this reaction.	
		Agrippina: many of the charges against Agrippina were genuine ones - Tacitus apparently had no wish to transfer all the weight of guilt from her to Nero.			
		<i>crimina longius repetita</i> : Nero is delving into the past to dig up charges against his mother		• <i>speravisset dissuasisset struxisset</i> : effectively a tricolon of accusations	
		<i>consortium imperii</i> > unprecedented route to power for a woman if it were formalised - as the language suggests			
		<i>in feminae verba</i> > the Praetorians would be expected to obey her commands, as if she were the emperor himself.		 idemque dedecus: strong word> the shame if a woman were to have authority over praetorians, senate and people 	
		Nero had given handouts to the troops (<i>donativum</i>) and people (<i>congiarium</i>) to secure his position; for Agrippina to object to these now> pure spite	army, senate and people i.e. everyone in Rome		
		<i>viris inlustribus</i> : mostly senators> Nero is worrying them by implying Agrippina was targeting them too		 murder of Silanus and attempts against others; <i>struxisset</i>: a striking use of the verb 	
		Nero claims credit for stopping Agrippina's treacherous designs - such as forcing her way into the senate and addressing foreign delegations (e.g. incident in XIII.5)		 <i>quanto suo labore</i>: hyperbole> she had been almost unstoppable <i>ne ne</i>: anaphora 	
		<i>obliqua insectione in matrem transtulit</i> : negative memories of Claudius are evoked to bolster the positive impression Nero is trying to make of himself and by shifting all blame from Claudius to Agrippina, Nero further blackens his mother's reputation		 <i>dominationis flagitia</i>: strong words to denounce Claudius <i>publica fortuna exstinctam</i>> her life had been a public menace, and her death a mercy <i>exstinctam</i>: strong word> she had acted like a fire, luckily 	

Mark Scheme

Question	Answer	Mark	Guidance	
	Nero:			
	Tacitus relates Nero's actions and charges with little comment, letting Nero's deceit become apparent to the reader - as he guessed it would.			
	Of course, Nero's charges against Agrippina say as much about him as they do about her.			
	Tacitus simply dismisses any possibility that Nero could be telling the truth about the boat accident etc.		 namque et naufragium narrabat. ridicule emphasised by strong alliteration of -n + assonance of -a (na-na-na) 	
	<i>cum telo unum</i> : a ludicrous idea - that one man with a single weapon could have been sent by Agrippina to attack the emperor		 adeo hebes: strong word> deters any other view fortuitum fuisse: alliteration> disgust at any suggestion that the shipwreck could have been an accident a muliere naufraga: ridicule cohortes et classes: exaggeration to contrast with unum 	
	<i>cuius immanitasantibat</i> > Nero was so bad that his critics couldn't find words adequate to describe him		 immanitas: strong word to sum up Nero 	
	the senators:			
	<i>confessionem scripsisset</i> : the public version of the shipwreck (composed by Seneca - a senator) was too silly to amount to more than a confession of guilt			
	<i>miro certamine</i> : a strong indictment of the craven nature of the senate and NB emphatic position of <i>miro</i>		 procerum: ironic? certamine procerum decernuntur: alliteration/assonance > emphasises Tacitus' disgust 	
	<i>aureum simulacrum</i> > ludicrous expense <i>iuxta principis imago</i> > incongruity/ blasphemy		 insidiae> they accept Nero's story of Agrippina's murder attempt 	
	Section A Total	[50]		

C	uestion	Answer		Guidance	
2	(a)	Relevant content	25	Stylistic features	
		Pacuvius wants the mob to think they are controlling		inde consedit et iussit	
		events - while he allows no deviation from his own plan		• <i>malum et improbum</i> : doubling of criticism and promoted to emphasise	
				 pro se quisque> every individual had his say 	
				clamare: historic infinitive to make more lively	
		As he had foreseen, though the mob finds plenty of senators to attack, they cannot agree on better		<i>improbo bonum</i> : strong antithesis	
		replacements		 bonum et iustum: neatly balances malum et improbum - word order follows sequence of events 	
				inopia potioris subiciundi: a neat phrase	
		The mob, happy to shout in unison, are timid as individuals> Livy's shrewd observation of crowd psychology.		• primo silentium erat verecundia	
		The more objections they raise, they more they are playing into Pacuvius' hands.		• <i>extemplo</i> : neatly enclosed within its phrase to emphasise the speed of the mob's response	
				alii alii; nunc nunc> divisions among the mob	
				• <i>probra humilitatem sordidam pudendae</i> : piling up strongly negative criticisms	
				• <i>ipsius</i> : emphatic - the mob did not like each senator individually	
		No point in their putting forward the same people whom		• eosdem nominari, nihil aliud quam nominatos	
		they had just rejected - and inevitably, if their first and strongest candidates had been rejected, later ones would be even less acceptable.		 multo humiliores obscurioresque ceteri erant 	
		Finally the people are forced to admit defeat, and they slink away - leaving Pacuvius in command of the situation.		dilabi: inceptive use of historic infinitive, to show the gradual dispersal of the mob and NB promoted position	
				notissimum: superlative and emphatic position to drive the point home	

Mark Scheme

Question	Answer		Guidance	
Question 2 (b)	AnswerRelevant contentThe Romans have always treated the Campanians fairly - including allowing them considerable autonomy and granting many the privilege of Roman citizenship.The defeat at Cannae is as much a blow against the Campanians as it is to the Romans themselves.The struggle this time is not with another Italian state but 	Mark 25	 Stylistic features adicite ad haec: rhetorical reinforcement ('furthermore') maximum: superlative> the generosity of Rome's gift dedimus communicavimusque: rhetorical amplification communem: emphatic word and picked up in communicavimus communem patriam (anaphora of communem) - the notion of a shared patriam is again spurious. Poenus: emphatic position and antithesis to <i>in Italia</i> ne Africa quidem indigena> Dido: another spurious point ab ultimis terrarum oris columnis: geographical extremes expertemhumanae: ascending tricolon to exaggerate the Carthaginians' lack of civilisation linguae prope humanae: gross exaggeration natura et moribus immitem ferumque: two couplets - the second tautologous, added for exaggeration efferavit: strong word quod proloqui piget: rhetorical flourish infandis epulis: graphic exaggeration quos sit: same effect as quod proloqui piget (above) videre et habere ex Africa et a Carthagine Numidarum et Maurorum: tricolonic crescendo of pairs pati provinciam: alliteration> distaste cui non detestabile sit: rhetorical Q> strong climax pulchrum: antithesis to detestabile> transition from what's 	
	Section A Total	[50]	 bad to what the Campanians must do to prove their worth vestra fide, vestris viribus retentum ac ricuperatum: grand finale: two more couplets and anaphora and alliteration 	

C	Questi	ion	Answer	Mark	Guidance
3	(a)	(i)	interea accidit maximum <u>incommodum</u> . tanta enim tempestas orta est		Meanwhile an enormous setback occurred. For such a great storm arose
		(ii)	ut numquam illis locis maiores aquas fuisse <u>constaret</u> :		that it was agreed that never in those places had there been greater floods.
		(iii)	haec tempestas ex omnibus montibus <u>nivem</u> solvit ac summas ripas fluminis superavit		This storm melted the snow from all the mountains and overwhelmed the tops of the river banks
		(iv)	pontesque ambos quos Fabius fecerat uno die interrupit. quae res magnas difficultates exercitui Caesaris attulit.		and in one day smashed both bridges that Fabius had made. This (event) caused great difficulties for Caesar's army.
		(v)	cum enim castra essent inter flumina duo, quorum neutrum transiri poterat, necessario omnes hoc spatio angusto continebantur.		For since the camp was between two rivers, neither of which could be crossed, of necessity they were all confined in this narrow space.
		(vi)	neque civitates, quae ad amicitiam Caesaris accesserant, frumentum supportare [poterant]		Neither could the communities which had come into alliance with Caesar supply corn
		(vii)	neque ei qui <u>pabulandi</u> causa longius progressi erant interclusi fluminibus reverti poterant.		nor could those who had ventured further to seek fodder get back being cut off by the rivers.
			Marks for each section should be awarded as follows:[4] all or almost all the meaning conveyed (as agreed at Standardisation)		Marks for fluency of English translation should be awarded as follows, for improvements on a literal translation:
			[3] most of the meaning conveyed		[2] expressed fluently and stylishly; consistently successful.
			[2] half the meaning conveyed; the rest seriously flawed		[1] occasional improvements on a literal translation
			[1] very little meaning conveyed, or isolated words known		[0] no or very little improvement on a literal translation.
	[0] no elements of mean Latin at all.		[0] no elements of meaning conveyed; no relation to the Latin at all.		First add up the sectional marks to give a sub-total out of 28.
			Write the marks awarded for each section in the body of the script, at the end of the section. Draw a vertical line through the text to indicate where each section ends.		Then indicate +2/1/0 (for fluency of translation). Write the total mark out of 30 in the right hand margin.

Question	Answer	Mark	Guidance
(b)	<i>at.</i> signposts contrast with Caesar's difficulties in obtaining grain/fodder in the previous paragraph <i>omnium rerum abundabat copia</i> : tautology and exaggeration <i>multum multum</i> : anaphora and promotion for emphasis <i>ex omni provincia</i> : exaggeration <i>magna copia</i> : anaphora of <i>copia omnium rerum facultates</i> : exaggeration <i>sine ullo periculo</i> : emphatic <i>integra</i> : emphasising the contrast with Caesar's position <i>omnino</i> : emphatic	6	Reward any three of these, or other valid points which emphasise 'the advantages that Afranius had in terms of supplies'. Minimum 1 point re content and 1 re style. Up to 2 marks per valid point well made - including reference to appropriate Latin. No/inappropriate Latin = 1 only.
(c)	the magnitude of the river the cohorts/forces of the enemy stationed on/beside the bank	4	1 mark per point
(d) (i)	facultates: accusative [1] object of praebebat [1]	2	Accept correct translation of whole clause facultates praebebat.
(ii)	dies: accusative [1] length of time [1]	2	Accept translation - e.g. 'for several days'.
(iii)	<i>fluminis</i> : genitive [1] defining/ possessive dependent on <i>magnitudo</i> [1]	2	Accept translation - e.g. 'the size of the river'.
(e) (i)	in previous/earlier times / in advance/ in the previous days	1	
(ii)	flood(s) / floodwater(s)/ water level/ deluge	1	
(f) (i)	provideo	1	
(ii)	dispono	1	
	Section B Total	[50]	

Que	stion	Answer	Mark	Guidance
4	(i)	Spartacus and about thirty men escaped from a <u>gladiatorial</u> <u>school.</u> Spartacus et circiter triginta homines e ludo fugerunt.	5	 ✓ compound: effugerunt subord: using participle or cum/qui, etc.
	(ii)	They summoned other slaves to join them and soon had gathered ten thousand armed men. aliis servis ut se adiuvarent arcessitis, mox decem milia	5	 ✓ subord; with abl.absol. or using <i>postquam</i> etc. vocab; <i>in societatem secum inirent</i> or other good idioms vocab: <i>armatorum</i> (without noun); <i>brevi tempore</i>
		armatorum collegerant.		
	(iii)	These were angry because they had been mistreated, and set out to punish the Romans. hi, irati quod male tractati erant, profecti sunt ut Romanos punirent.	5	 ✓ connecting relative; <i>qui</i> subord; participle <i>irati</i> or using <i>quod/cum</i> vocab: <i>male habere</i>; <i>tractare</i> - or other good handling of this phrase subjunc; <i>habuissent</i> (virtual O.O.) gerundive construction
	(iv)	They seized Mount Vesuvius, where they were quickly surrounded by the army of the consul. monte Vesuvio capto, (ibi) (ab) exercitu consulis celeriter circumventi sunt.	5	 ✓ subord; abl. absol. or using <i>postquam/cum</i> etc. connective: <i>igitur</i> (e.g.)
	(v)	After Spartacus told his men to climb down from the mountain, the Romans were so off their guard that their camp was quickly captured.	5	 ✓ idiom: <i>suis</i> (as noun) vocab; <i>incauti</i> or other good rendering of this phrase perfect tense (vivid): <i>fuerunt</i> perfect subjunc (vivid): <i>capta sint</i>
		descenderent, Romani tam imparati erant ut castra (eorum) celeriter caperentur.		

(vi)	Spartacus fought for two years until finally Crassus defeated him in a famous battle. Spartacus duos annos pugnabat donec/dum tandem Crassus eum (in) proelio insigni vicit.	5	 ✓ imperfect tense; <i>pugnabat</i> idiom: <i>signa infero</i>
(∨ii) (∨iii)	When Crassus asked the captured slaves which of them was Spartacus, they unanimously shouted 'I am Spartacus'. Crasso servos captos roganti quis eorum Spartacus esset omnes clamaverunt '(ego) sum Spartacus.' His comrades were <u>crucified</u> and everyone believed that	5	 ✓ subord. using dative partic; Crasso roganti vocab: una voce/ una/ ad unum idiom: ex eis emphatic ego word-order: direct speech inserted within sentence ✓ subord; using accusative
(*)	they had been punished as they deserved. omnes crediderunt comites eius, <u>cruci adfixos</u> , poenas dedisse ut meriti essent.	Ū	vocab: <i>poenas dare</i> vocab; <i>merito/ iuste</i> subordiination: meritas poenas (e.g.) subjunc. in O.O.
	Marks for each section should be awarded as follows:		Style Ticks
	[5] Correct translation (as agreed at standardisation), with one error allowed[4] Mostly correct but with some errors		The above are only suggestions. Other attempts at connection and subordination, good choice of words and Latinate word order should also be rewarded.
	[3] About half of the Latin correct[2] Accidence/syntax seriously faulty, but not without sense		Maximum of 10 ticks are to be credited.
	[1] A very small amount of correct Latin		These style ticks are vital to the overall mark.
	[0] No recognisable relation to the English		
	Section B Total	[50]	8 x 5 = 40 + maximum 10 style marks

Levels Descriptors grid: AO1

Recall and deploy relevant knowledge and understanding	Max. mark and mark-ranges	Characteristics of performance
of literary, cultural, material or historical sources or linguistic forms, in their appropriate contexts	10	 Recall and application of subject knowledge; Relevance to question/topic; Understanding of sources and evidence; Awareness of context.
Level 5	9 - 10	 Specific factual knowledge, selected with care; Fully relevant to the question; Well supported with evidence and reference where required; Strong awareness of context as appropriate
Level 4	6 - 8	 Generally well chosen factual knowledge; Relevant to the question; Usually supported with evidence and reference where required; Awareness of context as appropriate
Level 3	4 - 5	 Some factual knowledge, not always well chosen; At least partially relevant to the question; Some supporting evidence and reference where required; Limited awareness of context.
Level 2	2 - 3	 Restricted selection of factual knowledge, possibly including some inaccurate detail; Little evidence of relevance to the question; Occasional use of appropriate supporting evidence; Context occasionally or very superficially indicated.
Level 1	0 – 1	Work in this band may meet some of the criteria for Level 2, but on balance falls below the standard defined for the higher level; alternatively, work in this band will be too inadequate, inaccurate, inappropriate or irrelevant to justify any credit in a higher level.

Levels Descriptors grid: AO2

(a) Analyse, evaluate and respond to classical sources	Max. mark and mark-ranges	Characteristics of performance
<i>(b) Select, organise and present relevant information and argument in a clear, logical, accurate and appropriate form</i>	15	 Analysis; Evaluation and response; Organisation and use of technical vocabulary; Control of appropriate form and style; Accuracy of writing.
Level 5	13 - 15	 Perceptive, well supported analysis leading to convincing conclusions; Very well balanced evaluation based on clear engagement with sources/task; Argument incisive, very well structured and developed; technical terms accurately and effectively used; Sustained control of appropriate form and register; Legible, fluent and technically very accurate writing.
Level 4	9 - 12	 Careful and thorough analysis leading to generally sound conclusions; Balanced evaluation based on clear engagement with sources/task; Argument well structured and developed; technical terms accurately and effectively used; Good control of appropriate form and register; Legible and technically accurate writing, conveying meaning well.
Level 3	6 - 8	 Attempts at analysis leading to some tenable conclusions; Limited evaluation but some evidence of engagement with sources/task; Argument coherent if cumbersome or underdeveloped; some technical terms accurately used; Limited control of appropriate form and register; Legible and generally accurate writing, conveying meaning clearly.
Level 2	3 - 5	 Occasional evidence of analysis gesturing towards acceptable conclusions; Very limited evaluation or evidence of engagement with topic/task; Argument coherent even if very cumbersome or underdeveloped; simple technical terms appropriately used; Very limited control of appropriate form and register; Legible and generally accurate writing, clarity not obscured.
Level 1	0 – 2	Work in this band may meet some of the criteria for Level 2, but on balance falls below the standard defined for the higher level; alternatively, work in this band will be too inadequate, inaccurate, inappropriate or irrelevant to justify any credit in a higher level.

Assessment Objectives grid (including QWC)

	Section A	Section B	Total
A01	20	20	40
Recall and deploy relevant knowledge and understanding of literary,cultural or historical sources or linguistic forms in their appropriate contexts.			
AO2	30	30	60
 (a) Analyse, evaluate and respond to classical sources (literary, cultural, historical or linguistic) as appropriate. 			
(b) Select, organise and present relevant information and argument in a clear, logical, accurate and appropriate form.			
Totals	50	50	100

Quality of Written Communication (QWC): QWC must be assessed when answers require paragraphs or essays, not single sentences. QCA guidance stipulates that all three strands of QWC must be explicitly addressed - hence in the AO2 Marking Grid the presence of bullet points 3-5.

QCA guidance requires the marks awarded for AO2b to be fully integrated within AO2 as a whole.

There are no separate weightings for AOs 2a and 2b.

In assigning a mark for AO2:

examiners should focus first on AO2(a) – i.e. bullet points 1 and 2 to decide the appropriate Level descriptor band;

they should then consider the evidence of QWC to help them decide where in the Level descriptor band it is best to locate the candidate's mark;

other evidence - for example a stronger showing on the analysis than on the evaluation strand of AO2a - will also inform an examiner's decision about where to locate the mark within the Level descriptor band.

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations) 1 Hills Road Cambridge CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning

Telephone: 01223 553998 Facsimile: 01223 552627 Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations is a Company Limited by Guarantee Registered in England Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU Registered Company Number: 3484466 OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations) Head office Telephone: 01223 552552 Facsimile: 01223 552553



